



Christ Our Savior

CATHOLIC PARISH

JANUARY 18TH, 2026 | SECOND SUNDAY IN ORDINARY TIME

Mass Schedule / Horario de Misas

Saturday Vigil / Sábado Vigilia

5:00pm (English)

7:00pm (Español)

Sunday Masses / Misas Dominicales

8:30am (English)

10:30am (Español)

12:00pm (ASL - Hard of Hearing)

1:00pm (Vietnamese)

5:00pm (Bilingual - EN & ESP)

Daily Masses (English) / Misas Diarias (Ingles)

8:00am (Monday-Saturday)

First Friday of the Month / Primer Viernes del Mes

7:00pm (Español)

Confessions / Confesiones

Saturday / Sábado

3:30pm - 4:30pm (EN, ESP & VIET)

Exposition of the Blessed Sacrament / Exposición del Santísimo Sacramento

Every Friday / Cada Viernes

6:00pm - 7:00pm

First Friday of the Month after 8:00am Mass

until 7:00pm (Spanish Mass)

Primer Viernes después de la Misa de 8:00am

hasta la Misa en Español de las
7:00pm



Our Mission Statement

Christ our Savior Catholic Parish welcomes you to discover who you are, know that you belong to God and find your calling.

La Parroquia Católica Cristo Nuestro Salvador te da la bienvenida para que descubras quién eres, sepas que perteneces a Dios y encuentres tu llamado.

Giáo xứ Chúa Kitô Cứu Thế chào mừng bạn đến để khám phá bản thân, để biết mình thuộc về Thiên Chúa và rồi nhận ra ơn gọi của chính mình.

CHRIST OUR FOUNDATION. CHRIST OUR HOPE. CHRIST OUR SAVIOR.



It's common to hear belief in Jesus and the Church mocked as blind faith and credulity. But in reality, it is deeply human and rational. Think about it: we rely on the testimony of others constantly. I trust chemists who certify the safety of toothpaste and cleaning products. I trust engineers when I use a microwave or drive over a bridge. Why? Because they have studied and seen what I have not, and their testimony proves itself in daily life. That kind of trust is not irrational; it is how human knowledge works.

In today's Gospel, John the Baptist declares: "Now I have seen and testified that he is the Son of God" (John 1:34). That is the language of an eyewitness. It invites us into a very human act: trusting someone who has directly encountered something — or Someone — we have not yet fully seen ourselves.

The Church's faith is built on this kind of reliable sight-based testimony. The Apostles did not make abstract claims. They saw, followed, suffered for, and proclaimed Jesus Christ. Over centuries, their witness — carried in Scripture, in the lives of the saints, and in the sacramental life of the Church — has proven dependable. We come to know its truth by assenting to it, by living and studying it, praying with it, trusting it.

Faith in Christ is not a childish leap into the dark. It is a step into the light of testimony that proves itself over time.

— Father John Muir

Iniciamos hoy el Tiempo Ordinario. Tendremos cinco domingos en los que los textos del evangelio nos presentarán la imagen de Jesús en su vida pública. Sus milagros, sus curaciones y sus enseñanzas, sin duda, nos invitarán a un cambio radical del corazón. Eso es precisamente lo que se busca: que sigamos el ejemplo de Juan Bautista, el primer testigo de Jesús, quien hoy nos lo presenta como el "Cordero de Dios". Juan deja claro que él no es el Mesías esperado. Quiere que reconozcamos a Jesús como la luz que existía desde siempre: "Ahí viene el Cordero de Dios, el que quita el pecado del mundo" (Juan 1:29). Jesús quita el pecado del mundo, pero es necesario trabajar con esfuerzo para que esto se haga realidad: trabajar por la justicia y por la paz, comenzando por uno mismo.

El Papa León XIV, desde su pontificado, nos llama a buscar la justicia y la paz, y nos dice: "Es la hora del amor. Fui elegido sin ningún mérito y, con temor y temblor, vengo a ustedes como un hermano que desea hacerse siervo de la fe y de la alegría, caminando con ustedes por el camino del amor de Dios, que nos quiere a todos unidos en una única familia" (Domingo 18 de mayo de 2025). Animados con esta confianza, seamos testigos de fe y alegría, anunciando al mundo la Buena Noticia del Señor Jesús. Con estos dos ejemplos de vida, Juan Bautista y el Papa León XIV, demos la batalla por alcanzar un mundo donde reinen la paz y la esperanza.

Việc đức tin vào Chúa Giêsu và Hội Thánh bị chế giễu như là niềm tin mù quáng và cả tin là điều khá phổ biến. Nhưng thực ra, đức tin ấy rất con người và rất hợp lý. Hãy nghĩ xem: chúng ta luôn luôn dựa vào chứng từ của người khác. Tôi tin các nhà hóa học khi họ chứng nhận độ an toàn của kem đánh răng và các sản phẩm tẩy rửa. Tôi tin các kỹ sư khi sử dụng lò vi sóng hoặc lái xe qua một cây cầu. Tại sao vậy? Vì họ đã học hỏi và thấy những điều mà tôi chưa từng thấy, và chứng từ của họ được kiểm chứng trong đời sống hằng ngày. Kiểu tin tưởng đó không hề phi lý; đó chính là cách con người đạt tới tri thức.

Trong Tin Mừng hôm nay, Gioan Tẩy Giả tuyên bố: "Chính tôi đã thấy và xin làm chứng rằng Người là Con Thiên Chúa" (Ga 1,34). Đó là ngôn ngữ của một chứng nhân tận mắt. Lời ấy mời gọi chúng ta bước vào một hành vi rất con người: tin vào lời của một người đã trực tiếp gặp gỡ điều gì đó — hay đúng hơn, Đấng nào đó — mà chính chúng ta chưa hoàn toàn được thấy.

Đức tin của Hội Thánh được xây dựng trên loại chứng từ đáng tin cậy dựa trên việc "đã thấy" này. Các Tông đồ không đưa ra những khẳng định định trừu tượng. Các ngài đã thấy, đã theo, đã chịu đau khổ vì, và đã loan báo Chúa Giêsu Kitô. Trải qua nhiều thế kỷ, chứng tá của các ngài — được lưu truyền trong Thánh Kinh, trong đời sống các thánh, và trong đời sống bí tích của Hội Thánh — đã chứng tỏ sự đáng tin cậy. Chúng ta nhận biết chân lý ấy bằng cách đón nhận nó, sống với nó, học hỏi nó, cầu nguyện với nó và tín thác vào nó.

Đức tin vào Đức Kitô không phải là một cú nhảy ngây thơ vào bóng tối. Đó là một bước đi vào ánh sáng của chứng từ — thứ ánh sáng tự chứng minh giá trị của mình theo dòng thời gian.

— Linh mục John Muir

PARISH INFORMATION • INFORMACIÓN PARROQUIAL



Contact Us / Contáctenos

Christ Our Savior Catholic Parish

2002 West Alton Avenue
 Santa Ana, CA 92704
 (714) 444-1500 | www.COSCP.org
 MyParish App: Text APP to 88202

Facebook: @christoursaviorcatholicparish
 Instagram: @christoursaviorcatholicparish
 Youth Ministry Instagram: @cosyministry
 Young Adults Instagram: @cosyministry

Office Hours / Horario de Oficina

Mon-Fri 9am-12pm | 1pm-4:30pm &
 5pm-8:30pm
 Saturday 9am - 3pm
 Sunday 8am - 2pm

Our Clergy / Nuestro Clero

Rev. Joe Robillard - Pastor
 Rev. Than-Tai Nguyen - Parochial Vicar
 Rev. Rudy Preciado - In Residence
 Deacon Joe Garza
 Deacon Louis Gallardo
 Deacon Tom Concitis

Our Staff / Nuestro Personal

Luis Ramirez, Parish Director
 Rosa Ruiz de Mayorga, Faith Formation
 Alyssa LaRoche, Confirmation & YM
 Amarianna Busa, Young Adults & Evang.
 Yazmin De La Isla Abreu, Communications
 Larry Lopez, Catholic Deaf Community
 Aileen Briceno, Administrative Assistant
 Sandra Ventura, Receptionist
 Victoria Colon, Receptionist
 Bryan Mendez, Receptionist

Stewardship / Corresponsabilidad
FOR THE WEEK OF JANUARY 11TH



Regular Sunday Collection	\$11,062.00
Online Giving	\$4,022.00
Total	\$15,084.00
Goal	\$15,000.00
Difference	\$84.00
Church in Latin America, Easter Europe & Africa Collection	\$11,068.00

Second Collection / Segunda Colecta

Today we will have a second collection to offset maintenance expenses.
 Thank you for your contribution!

Hoy tendremos una segunda colecta para compensar los gastos de mantenimiento.
 ¡Gracias por su contribución!



THANK YOU!
 Thank you for your generous support for last week's Collection for the Church in Latin America. As a parish, we collected \$11,068.00 to share the faith with our brothers and sisters in Latin America and the Caribbean, so they in turn can share the Good News in their communities. If you missed the collection, it's not too late to give! Visit uscbb.org/latin-america.

¡GRACIAS!
 Muchas gracias por su generoso apoyo la semana pasada a la Colecta para la Iglesia en América Latina. Como parroquia, hemos recaudado \$11,068.00 para compartir la fe con nuestros hermanos y hermanas en América Latina y el Caribe para que ellos, a su vez, compartan la Buena Nueva en sus comunidades. ¡Si no alcanzaron a dar en la colecta, aún lo pueden hacer! Visiten uscbb.org/latinamerica.

Weekly Events /
 Eventos Semanales

Sunday, January 18th

10am | OCIA/RICA

Monday, January 19th

Office Closed

Tuesday, January 20th

8:30am | Trilingual Rosary
 7pm | Rosario en Español

Wednesday, January 21st

8:30am | Trilingual Rosary
 5pm | C1 Catechist Workshop
 6pm | Young Adult Ministry Group
 6pm | Desafío
 6:30p | Lectio Divina (English)
 7pm | Rosario en Español

Thursday, January 22nd

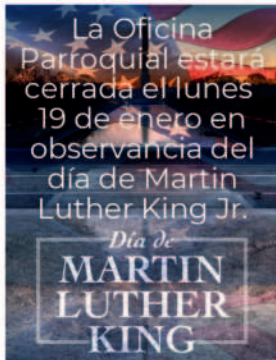
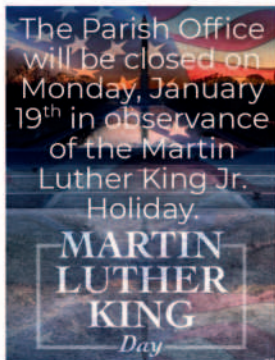
10am | Synod Pre Facilitators Meeting
 6:30pm | Lectio Divina (Spanish)
 7pm | Rosario en Español

Friday, January 23rd

8:30am | Trilingual Rosary
 6pm | Holy Hour
 6pm | Hospitality Planning Meeting
 7pm | Rosario en Español

Saturday, January 24th

8:30am | Trilingual Rosary
 3:30pm | Confessions
 6:30pm | Rosario en Español



PRAYER & WORSHIP

ORACIÓN & ADORACIÓN

Mass Intentions / Intenciones de las Misas

Sunday, January 18th

08:30am | +Alejandro Gomez
10:30am | Las Comadres
05:00pm | +Florian Kos
Margaret Kos
Kathy Kos Hess

Monday, January 19th

08:00am | +Paulina Bracamontes

Tuesday, January 20th

08:00am | +Elizabeth Veloz

Wednesday, January 21st

08:00am | +Martha Solis

Thursday, January 22nd

08:00am | +Paulina Bracamontes

Friday, January 23rd

08:00am | +Daniel Navarro

Saturday, January 24th

08:00am | Shirley Grace
05:00pm | +Leonora Jackson
07:00pm | +Jesus Gomez Garcia

Let Us Pray for the Sick / Oremos por los Enfermos

Cristina Prada Richard Martinez
Roseann Gomez

Let Us Pray for the Departed / Oremos por los Fieles Difuntos

Jesus Cervantes



Scripture Readings / Lecturas Bíblicas

Sunday, January 18th | 2nd Sunday in Ordinary Time

Is 49:3, 5-6/Ps 40:2 and 4, 7-8, 8-9, 10/1 Cor 1:1-3/Jn 1:29-34

Monday, January 19th | *Martin Luther King Day*

1 Sm 15:16-23/Ps 50:8-9, 16bc-17, 21 and 23/Mk 2:18-22

Tuesday, January 20th | *St. Fabian, Pope and Martyr; St. Sebastian, Martyr*

1 Sm 16:1-13/Ps 89:20, 21-22, 27-28/Mk 2:23-28

Wednesday, January 21st | *St. Agnes, Virgin and Martyr*

1 Sm 17:32-33, 37, 40-51/Ps 144:1b, 2, 9-10/Mk 3:1-6

Thursday, January 22nd | *Day of Prayer for the Legal Protection of Unborn Children*

1 Sm 18:6-9; 19:1-7/Ps 56:2-3, 9-10a, 10b-11, 12-13/Mk 3:7-12

Friday, January 23rd | *St. Vincent, Deacon and Martyr; St. Marianne Cope, Virgin*

1 Sm 24:3-21/Ps 57:2, 3-4, 6 and 11/Mk 3:13-19

Saturday, January 24th | *St. Francis de Sales, Bishop and Doctor of the Church*

2 Sm 1:1-4, 11-12, 19, 23-27/Ps 80:2-3, 5-7/Mk 3:20-21

Next Sunday, January 25th | 3rd Sunday in Ordinary Time; Celebrate Catholic Schools Week

Is 8:23-9:3/Ps 27:1, 4, 13-14/1 Cor 1:10-13, 17/Mt 4:12-23 or 4:12-17

©LPI



BENDICIÓN DE **RIBLIAS**

HOLY BIBLE

01/25/2026

DURANTE TODAS LAS MISAS

¡NO OLVIDES TRAER TU BIBLIA!

WE ARE PEOPLE OF FAITH GATHERING TO PRAY FOR COMMUNITY MEMBERS WHO HAVE BEEN INHUMANELY DETAINED OR DEPORTED.

FOR MORE INFORMATION:

JOIN US IN PRAYING FOR THESE DISAPPEARED

SANTA ANA IMMIGRATION COURT
1241 E. DYER ROAD SANTA ANA, CA
92705

EVERY OTHER THURSDAY
NOON-12:45
JANUARY 8, 22, FEBRUARY 5, 19
ETC. UNTIL JUSTICE IS SERVED.



Legión de María

La Legión de María Juvenil y Adultos se reúnen todos los lunes de 6:30pm a 8pm. ¡Todos son invitados! Para más información, favor de contactar la oficina parroquial.



Santo Rosario

Únase a nosotros a rezar el Santo Rosario diario. Capilla del Santísimo Sacramento 8:30am Trilingüe 7pm Español

PARISH NEWS & EVENTS

NOTICIAS & EVENTOS PARROQUIALES

Campaña Anual de MANTAS Y ROPA DE INVIERNO

Solicitamos amablemente su ayuda para brindar calidez este invierno a las familias de Tijuana, México. Todos los artículos deben ser nuevos.

• MANTAS | ROPA (TODAS LAS TALLAS) | GUANTES | ABRIGOS

Fecha Límite
22 de enero de 2026

Dejar en
Oficina Parroquial

Parroquia Católica Cristo Nuestro Salvador
714-444-1500

FOR FAMILIES & FRIENDS OF ALCOHOLICS

You Are Not Alone!

Find Support in Al-Anon

Every Thursday at 12 noon
Christ Our Savior Catholic Parish
Old Parish Building

For more information 714-444-1500

BIBLIA en un Año

Propósito de Año Nuevo que cambiará tu vida.
¡Leamos la Biblia entera en un año!

La Parroquia Católica Cristo Nuestro Salvador se complace en invitar a nuestros feligreses y amigos a unirse a nosotros para leer la Biblia completa juntos usando el podcast "La Biblia en un Año" con el Fray Sergio Serrano a partir del 1 de enero de 2026.

Cada episodio dura solo unos 20-25 minutos.

Únete Ahora

Mothers, Rest is holy. And you were made for it.

Be Restored.
Please visit announce.rcbo.org/restoreretreat for more information and to sign up.

YOUR ARE INVITED!

LECTIO DIVINA

Christ Our Savior Catholic Parish is beginning a six week Lectio Divina on the Gospel according to Matthew.

Details:

- Conference Room 1
- Wednesdays beginning January 7th 2026
- 6:30pm - 7:30pm
- Please bring your Bible

Lectio Divina (or sacred reading) is a 2000-year-old spiritual tradition among Christians, in which they attentively and prayerfully read the Word of God.

"Learn to know the heart of God in the words of God." - St. Gregory the Great

introducing our first

Men, Women, and the Mystery of Love

starting January 7th 2026

SPiritual BOOK STUDY

Fr. Karol Wojtyla's (Pope John Paul II) analysis of the true meaning of human love is life changing and practical, shedding light on real issues between men and women.

- The problem of pornography.
- The meaning of friendship.
- How to determine if a relationship is one of authentic love or is doomed to failure.
- How to achieve greater intimacy in marriage.

don't worry it's a short one!

EVERYONE COUNTS 2026 Point In Time

Point In Time (PIT) Count

Everyone in OC is a part of a national effort to better understand homelessness. The Point In Time (PIT) Count is a federally mandated biennial count conducted in communities across the country to estimate the number of people experiencing unsheltered homelessness on a single night. Please see flyers, bulletin or scan QR Code for more information on how to be counted or how to help.

INFORMATION ON How to BE COUNTED

INFORMATION ON How to HELP

EVERYONE COUNTS 2026 Point In Time

Recuento de Punto En el Tiempo (PIT)

Todos en el Condado de Orange formamos parte de un esfuerzo nacional para comprender mejor la situación de las personas sin hogar. El Conteo de Punto en el Tiempo (PIT) es un conteo bienal obligatorio a nivel federal que se realiza en comunidades de todo el país para estimar el número de personas sin hogar en una sola noche. Consulte los folletos, el boletín o escanee el código QR para obtener más información sobre cómo ser contado o cómo ayudar.

INFORMACIÓN SOBRE Cómo SER CONTADO

INFORMACIÓN SOBRE Cómo AYUDAR



(949) 662-8163



PIZZA D'ORO

1145 Baker St. Costa Mesa, CA
(714) 549-0685
Dine in • Carry out
Catering • Online Delivery
EatAtPizzaDoro.com

SADDLEBACK CHAPEL MORTUARY

Serving Parish Families Since 1963

714-544-1450

220 E. Main St. • Tustin, CA

www.saddlebackchapel.com • FD 1099



PHOLUSCIOUS



**PHO • RICE
GARLIC NOODLES
VERMICELLI**
PHO Starting from **\$13.99**

(657) 204-9868

8162 Talbert Ave #104 • Huntington Beach, CA
Hours: 10am - midnight (daily)

IF YOU LIVE ALONE

MDMedAlert!

Ambulance ✓ Police/Fire
Family/Friends ✓ GPS & Fall Alert

STARTING AT
\$19⁹⁵
/mo.

CALL NOW! 800.809.3570 *md-medalert.com



**LAW OFFICES OF
JOHN MIKHAIL**

• **Car Accident Attorney**

Abogado de Accidentes de carro

• **Uber Accidents**

Accidentes de Uber

• **Workers' Compensation Attorney**

Abogado de Compensación de Trabajadores



310-806-1231 WWW.LAWOFFICEJOHN.COM

Free Consultation | Consulta Gratis *Se Habla Español*

Pursuant to Labor Code Section 5432(A), Making A False Or Fraudulent Workers' Compensation Claim Is A Felony Subject To Up To 5 Years In Prison Or A Fine Of Up To \$50,000 Or Double The Value Of The Fraud, Whichever Is Greater, Or By Both Imprisonment And Fine.



**FREE
AD DESIGN**

with purchase
of this space

**CALL
800-950-9952**

catholicmatch[®]

California

CatholicMatch.com/CA

**PANIFICADORA
BAKERY**

**PANADERÍA, PASTELES
& MEXICAN FOOD**

**Christ Our Savior
Parishioner Owned**

2200 Harbor Blvd # E120, Costa Mesa,
CA 92627 • 949.645.1042

Store: Mon - Sun: 5 am - 9 pm

Food: Mon - Sun: 6 am - 8 pm



FD-59
BROWN
Colonial Mortuary

A Family Tradition of Quality Service Since 1927

Gerran W. Brown, FD-488

204 West 17th Street, Santa Ana

714-542-3949

*Serving the Catholic Community
for Decades*

www.browncolonialmortuary.net

LET'S GROW YOUR BUSINESS

Place Your Ad Here
and Support Our Parish!

CONTACT ME Victoria Quinn

vquinn@4LPi.com

(800) 950-9952 x2602



**TWO THUMBS UP
EXPRESS
CAR WASH**

FREE VACUUM & COMPRESSED AIR
WITH EVERY WASH

4450 WESTMINSTER AVE • SANTA ANA, CA

TWOTHUMSUPCARWASH.COM

SHORT STAFFED?

Place an ad here to find new
local talent for your business.



CALL 800-950-9952

PLAN TODAY, PEACE TOMORROW. 855-529-8753



PEREZ LAW
GROUP, APC

WILLS - LIVING TRUSTS - PROBATE

**A WILL & TRUST ENSURES
YOUR FAMILY & HOME ARE PROTECTED.**

10% OF YOUR FEES GO BACK TO YOUR PARISH!

ABOGADO BILINGUE!

Perez Law Group APC - Local Parishioners
600 W. Santa Ana Blvd. Suite 802 • Santa Ana, CA 92701

ORANGE COUNTY
Plumbing
Heating & Air Conditioning

714-754-1774

"Since 1958"

www.orangecountyplumbingvac.com



For ad info. call 1-800-950-9952 • www.4LPi.com

Christ Our Savior Catholic Parish, Santa Ana, CA

05-1376